

CANTICUM NOVUM ATW 2002



# Canticum novum

Ten Vocal Etudes  
From the Latin Psalter

by

AMY TATE WILLIAMS



502 N. Woods Ct.  
Brentwood, TN 37027  
randomwillmusic.com  
615-423-5020

# Canticum novum

Ten Vocal Etudes from the Latin Psalter

by

AMY TATE WILLIAMS

Table of Contents

PRONUNCIATION GUIDE .....	2
1. Cantate ei canticum novum .....	4
Psalm 33: 3	
2. Cantabo Domino in vita mea.....	10
Psalm 104: 33-34	
3. Jubilate Deo omnis terra .....	15
Psalm 100: 1--2	
4. Venite exultemus Domino.....	21
Psalm 95: 1-3	
5. Dominum firmamentum meum.....	27
Psalm 18: 2	
6. Bonum est confitebor Domino.....	32
Psalm 92: 1-3	
7. Oculi mei semper ad Dominum.....	38
Psalm 25: 15	
8. Cor mundum crea in me Deus.....	44
Psalm 51: 10	
9. Deduc me Domine.....	49
Psalm 86: 11	
10. Ad te Domine.....	54
Psalm 25: 1-2a, 4-5	

© 2012 All Rights Reserved

RANDAMWILL *Music*

ATW 2002

# ECCLESIASTICAL LATIN

## Pronunciation Guide

### Vowels

IPA	English examples		Latin text examples
[a]	AVACADO	Always sounds as a long <b>a</b> .	CANTATE, ADIUTOR
[ɛ]	EGG	Appears as <b>e</b> , <b>ae</b> or <b>oe</b> .	LAETETUR, BENE
[i]	PIZZA	Appears as <b>i</b> or <b>y</b>	INTROITE, KYRIE
[ɔ]	ORANGE	Always pronounced as an open <b>o</b> .	OMNIS, DOMINO
[u]	PRUNE	Rounded and pure <b>u</b> .	IUCUNDUM, NOVUM

### Consonants

<b>b,f,m,n,v</b>		Pronounced as in English.	
<b>d, l and t</b>		Dental pronunciation as in Italian, with the tip of the tongue against the back of the upper teeth.	
<b>p</b>		Pronounced more like an English <b>b</b> .	
[tʃ]	Soft <b>c</b> when followed by <b>e, i, y, ae and oe</b> . CHECK      CHEETAH		DOCE, CITHARA
[k]	Hard <b>c</b> when followed by <b>a, o, u</b> or consonants, also when a final <b>c</b> . CALL      CUCKOO		CANTICUM, DEDUC
[dʒ]	Soft <b>g</b> when followed by <b>e, i, y, ae and oe</b> . AGILE      GYPSY		REFUGIAM, DIRIGE
[g]	Hard <b>g</b> when followed by <b>a, o, u</b> or consonants. EGO      GARGOYLE		INGREDIAR
[ɲ]	<b>gn</b> sounds as in Italian and French. ONION      CANYON		MAGNUS
[h]	As in Italian, the <b>h</b> is not pronounced. Sounds as <b>k</b> in these two exceptions:		MIHI, NIHIL
[j]	<b>j</b> sounds as a <b>y</b> , not to be confused with [dʒ].		JUBILATE



# Cantate ei canticum novum

PSALM 33:3

**cantate ei canticum novum**

IPA

---

ENGLISH

---

**bene psallite ei in vociferatione**

IPA

---

ENGLISH

---

Preview Sample Only

# Cantate ei canticum novum

Sing to Him a new song

Psalm 33:3

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

Joyfully ♩ = 66

Can-ta-te ei can-ti-cum no-vum: be-ne psall-i-te

8  
ei in-vo-ci-fe-ra-ti-o-ne. Can-ta-te ei

15  
can-ti-cum no-vum: be-ne psall-i-te

# Cantabo Domino in vita m

PSALM 104:33-34

**cantabo      Domino      in      vita      mea**

IPA

---

ENGLISH

---

**psallam      Deo      meo      quamdiu      sum**

IPA

---

ENGLISH

---

**iucundum      sit      ei      eloquium      meum**

IPA

---

ENGLISH

---

**ego      vero      delectabor      in      Domino**

IPA

---

ENGLISH

---

# Cantabo Domino in vita mea

I will sing to the Lord in my life

Psalm 104:33-34

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

In one  $\text{♩} = 54$

*mf*

Can - ta - bo -

10

Do - mi - no in - vi - ta - me - a, can - ta - bo - Do - mi -

16

- no, psal - lam De - o me - o, psal - lam

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'In one' with a quarter note equal to 54 beats per minute. The piano accompaniment begins with a mezzo-forte (mf) dynamic. The score is divided into three systems, with measure numbers 10 and 16 indicated at the start of the second and third systems respectively. The lyrics are written below the vocal line.

# Jubilate Deo omnis terra

PSALM 100:1-2

**jubilate Deo omnis terra**

IPA

---

ENGLISH

---

**servite Domino in laetitia**

IPA

---

ENGLISH

---

**introite in conspectu eius, in exaltatione**

IPA

---

ENGLISH

---

Preview Sample Only

# Jubilate Deo omnis terra

Shout joyfully to God, all the earth

Psalm 100:1-2

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

*mf non legato*

Energetically ♩ = 144

*mf*

(no pedal)

Ju - bi-la-te De-o

6

om-nis ter - ra! Ju - bi-la - te De-o om-nis ter - ra!

11

*legato*

Ser-vi - te Do-mi-no in lae - ti - tia! In -

# Venite exultemus Domino

Come let us exalt the Lord

Psalm 95:1-3

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

*mf*

Exuberantly ♩ = 108

*mf* *mp*

6

11

16

Ve - ni - te ex - ul -  
te - mus Do - mi - no iu - bi - le - mus De - o  
sa - lu - ta - ri nos - tro, Ve - ni - te, ve -  
ni - te, ve - ni - te.

# Dominus firmamentum meum

The Lord is my firmament

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

Psalm 18:2

*mf*

Boldly ♩ = 120

Do - mi - nus fir - ma - men - tum me - um

5

et re - fu - gium me - um et li - be - ra - tor me - us De - us me -

10

*mp*

us! De - us me - us a - di - u - tor me - us

# Bonum est confitebor Domino

It is good to acknowledge the Lord

Psalm 92:1-3

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

Playfully ♩ = 120

Bo - num est con - fi - te - bor Do - mi - no et psal - le - re,

et psal - le - re no - mi - ne tu - o,

no - mi - ne tu - o Al - tiss - i - me.

# Oculi mei semper ad Dominum

My eyes are always toward the Lord

Psalm 25:15

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

Calmly ♩ = 66

*mp*

O-cu-li me - i

6

sem - per ad Do - mi - num, o-cu-li me - i sem - per ad

11

Do - mi - num: quo - ni - am, quo - ni -

The musical score is written for voice and piano. It features a treble clef for the voice line and a grand staff (bass and piano) for the piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Calmly' with a metronome marking of ♩ = 66. The dynamics are marked 'mp' (mezzo-piano). The score is divided into three systems, with measure numbers 6 and 11 indicated at the beginning of the second and third systems respectively. The lyrics are written below the voice line.

# Cor mundum crea in me Deus

Create in me a clean heart, O God

Psalm 51:10

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

Gently ♩ = 100

*mp*

Cor - mun - dum - cre - a in

me De - us. Et spi - ri - tum, et

spi - ri - tum rec - tum in - no - va in

# Deduc me Domine

Lead me, Lord

Psalm 86:11

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

Simply ♩ = 96

*p*

De-duc me

6

Do-mi-ne in vi-a tu-a, in vi-a tu-a

11

de-duc me et in-gre-di-ar

The musical score is written for voice and piano. It features a 3/4 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Simply ♩ = 96'. The piano accompaniment is marked 'p' (piano). The score is divided into three systems. The first system (measures 1-5) begins with a vocal line that starts on a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. The second system (measures 6-10) contains the vocal line with the lyrics 'Do-mi-ne in vi-a tu-a, in vi-a tu-a'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. The third system (measures 11-14) contains the vocal line with the lyrics 'de-duc me et in-gre-di-ar'. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

# Ad te Domine

## To You, O Lord

Psalm 25: 1-2a, 4-5

Music by  
AMY TATE WILLIAMS

Sustained  $\text{♩} = 92$

Ad te Do-mi - ne le - va - vi a - ni - mam me - am.

5 De - us me - us in te con - fi - do.

9 Vi - as tu - as Do - mi - ne de - mon - stra mi - hi et sem - i -